



## SECTION A - Service téléphonique et liste des membres du ménage

Pour commencer, je vais vous poser quelques questions à propos de vos téléphones à la maison.

1. Votre ménage possède-t-il actuellement un téléphone? Sont exclus les téléphones cellulaires et les téléphones pour usage commercial.

- 1  Oui  
 2  Non  
 7  Ne sait pas  
 8  Refus

PASSEZ À LA QUESTION 4

2. Combien de différents numéros de téléphones votre ménage possède-t-il actuellement? Sont exclus les téléphones cellulaires et les téléphones utilisés qu'à des fins commerciales.

numéros de téléphones

	Numéro 1	Numéro 2	Numéro 3
3A. Quel est votre numéro de téléphone?  <i>INTERVIEWEUR : Si le ménage possède plus d'un numéro privé, inscrivez tous les numéros.</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>  <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>  <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>  <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
3B. Ce numéro de téléphone est-il répertorié?	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas 8 <input type="radio"/> Refus	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas 8 <input type="radio"/> Refus	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas 8 <input type="radio"/> Refus
3C. Ce numéro de téléphone est-il partagé avec d'autres ménages?	1 <input type="radio"/> Oui  <b>Combien d'autres ménages partagent ce numéro de téléphone?</b> <input type="text"/> <input type="text"/>  2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas 8 <input type="radio"/> Refus	1 <input type="radio"/> Oui  <b>Combien d'autres ménages partagent ce numéro de téléphone?</b> <input type="text"/> <input type="text"/>  2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas 8 <input type="radio"/> Refus	1 <input type="radio"/> Oui  <b>Combien d'autres ménages partagent ce numéro de téléphone?</b> <input type="text"/> <input type="text"/>  2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas 8 <input type="radio"/> Refus

4. D'autres membres de votre ménage ont-ils actuellement un service de téléphonie cellulaire ou mobile? Sont exclus les services téléphoniques utilisés qu'à des fins commerciales ou les téléphones sans fil.

- 1  Oui  
 2  Non  
 7  Ne sait pas  
 8  Refus

PASSEZ À LA QUESTION 6

5. À l'exclusion des numéros de téléphones utilisés qu'à des fins commerciales, combien de numéros de téléphones différents, reliés à des services de téléphones cellulaires, ou mobile, votre ménage possède-t-il actuellement?

différents numéros de téléphones

7  Ne sait pas

8  Refus

6. Je vais maintenant vous poser quelques questions concernant les personnes vivant dans votre ménage.

Je vais commencer par vous poser quelques questions sur vous, ensuite je vous poserai les mêmes questions à propos de toutes les autres personnes vivant dans votre ménage.

Sont incluses les personnes qui vivent habituellement chez vous, mais qui étudient actuellement à l'extérieur ou qui sont à l'hôpital ou ailleurs.

POUR INFORMATION SEULEMENT

		PERSONNE 1	PERSONNE 2
A. <b>INTERVIEWEUR : Incrire le prénom.</b>	Prénom	Prénom	
B. <b>INTERVIEWEUR : Incrire le sexe de (prénom).</b>	1 <input type="radio"/> Masculin    2 <input type="radio"/> Féminin	1 <input type="radio"/> Masculin    2 <input type="radio"/> Féminin	
C. Quel est votre état matrimonial actuel? Êtes-vous.../Est il/elle...	<p>INTERVIEWEUR : Lire les catégories au répondant et n'accepter qu'une seule réponse.</p> <p>1 <input type="radio"/> <b>Célibataire</b> (jamais légalement marié(e))?</p> <p>2 <input type="radio"/> <b>Légalement marié(e)</b> (et non séparé(e))?</p> <p>3 <input type="radio"/> <b>En union libre/vit avec partenaire</b></p> <p>4 <input type="radio"/> <b>Séparé(e)</b> (mais toujours légalement marié(e))?</p> <p>5 <input type="radio"/> <b>Divorcé(e)?</b></p> <p>6 <input type="radio"/> <b>Veuf ou veuve?</b></p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	<p>1 <input type="radio"/> <b>Célibataire</b> (jamais légalement marié(e))?</p> <p>2 <input type="radio"/> <b>Légalement marié(e)</b> (et non séparé(e))?</p> <p>3 <input type="radio"/> <b>En union libre/vit avec partenaire</b></p> <p>4 <input type="radio"/> <b>Séparé(e)</b> (mais toujours légalement marié(e))?</p> <p>5 <input type="radio"/> <b>Divorcé(e)?</b></p> <p>6 <input type="radio"/> <b>Veuf ou veuve?</b></p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	
D. Êtes-vous/est il/elle Autochtone, c'est-à-dire un(e) Indien(ne) de Première nation (de l'Amérique du Nord), un(e) Métis(se) ou un(e) Inuk (Inuit)?	<p>1 <input type="radio"/> Oui, Première nation (Indien(ne) de l'Amérique du Nord)</p> <p>2 <input type="radio"/> Oui, Métis(se)</p> <p>3 <input type="radio"/> Oui, Inuk (Inuit)</p> <p>4 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui, Première nation (Indien(ne) de l'Amérique du Nord)</p> <p>2 <input type="radio"/> Oui, Métis(se)</p> <p>3 <input type="radio"/> Oui, Inuk (Inuit)</p> <p>4 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	
E. Êtes-vous/est il/elle un(e) Indien(ne) avec statut (inscrit(e) ou des traités) aux termes de la Loi sur les Indiens du Canada?	<p>1 <input type="radio"/> Oui, Indien(ne) inscrit(e) ou Indien(ne) des traités</p> <p>2 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui, Indien(ne) inscrit(e) ou Indien(ne) des traités</p> <p>2 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	
F. Appartenez-vous/appartient-il/elle à une bande indienne ou à une Première nation?	<p>1 <input type="radio"/> Oui, membre d'une Première nation/ bande indienne</p> <p>2 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui, membre d'une Première nation/ bande indienne</p> <p>2 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	
G. <b>INTERVIEWEUR : Avez-vous répondu « OUI » à la question D, E ou F?</b>	1 <input type="radio"/> Oui    2 <input type="radio"/> Non	1 <input type="radio"/> Oui    2 <input type="radio"/> Non	
H. Quelle est votre/il/elle date de naissance?	<input type="text"/> Année <input type="text"/> Mois <input type="text"/> Jour	<input type="text"/> Année <input type="text"/> Mois <input type="text"/> Jour	
I. Quel âge avez-vous/a-t-il/elle?	<input type="text"/> Année <input type="text"/> Mois	<input type="text"/> Année <input type="text"/> Mois	
J. Assigner un numéro si G équivaut à « OUI » et si la personne est née avant le 1 <sup>er</sup> octobre 1994 (c.-à-d., une personne de 15 ans et plus)	<input type="text"/> Année <input type="text"/> Mois	<input type="text"/> Année <input type="text"/> Mois	

PERSONNE 3	PERSONNE 4	PERSONNE 5
Prénom	Prénom	Prénom
1 <input type="radio"/> Masculin 2 <input type="radio"/> Féminin	1 <input type="radio"/> Masculin 2 <input type="radio"/> Féminin	1 <input type="radio"/> Masculin 2 <input type="radio"/> Féminin
<p>1 <input type="radio"/> <b>Célibataire</b> (jamais légalement marié(e))?</p> <p>2 <input type="radio"/> <b>Légalement marié(e)</b> (et non séparé(e))?</p> <p>3 <input type="radio"/> <b>En union libre/vit avec partenaire</b></p> <p>4 <input type="radio"/> <b>Séparé(e)</b> (mais toujours légalement marié(e))?</p> <p>5 <input type="radio"/> <b>Divorcé(e)?</b></p> <p>6 <input type="radio"/> <b>Veuf ou veuve?</b></p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	<p>1 <input type="radio"/> <b>Célibataire</b> (jamais légalement marié(e))?</p> <p>2 <input type="radio"/> <b>Légalement marié(e)</b> (et non séparé(e))?</p> <p>3 <input type="radio"/> <b>En union libre/vit avec partenaire</b></p> <p>4 <input type="radio"/> <b>Séparé(e)</b> (mais toujours légalement marié(e))?</p> <p>5 <input type="radio"/> <b>Divorcé(e)?</b></p> <p>6 <input type="radio"/> <b>Veuf ou veuve?</b></p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	<p>1 <input type="radio"/> <b>Célibataire</b> (jamais légalement marié(e))?</p> <p>2 <input type="radio"/> <b>Légalement marié(e)</b> (et non séparé(e))?</p> <p>3 <input type="radio"/> <b>En union libre/vit avec partenaire</b></p> <p>4 <input type="radio"/> <b>Séparé(e)</b> (mais toujours légalement marié(e))?</p> <p>5 <input type="radio"/> <b>Divorcé(e)?</b></p> <p>6 <input type="radio"/> <b>Veuf ou veuve?</b></p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>
<p>1 <input type="radio"/> Oui, Première nation (Indien(ne) de l'Amérique du Nord)</p> <p>2 <input type="radio"/> Oui, Métis(se)</p> <p>3 <input type="radio"/> Oui, Inuk (Inuit)</p> <p>4 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui, Première nation (Indien(ne) de l'Amérique du Nord)</p> <p>2 <input type="radio"/> Oui, Métis(se)</p> <p>3 <input type="radio"/> Oui, Inuk (Inuit)</p> <p>4 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui, Première nation (Indien(ne) de l'Amérique du Nord)</p> <p>2 <input type="radio"/> Oui, Métis(se)</p> <p>3 <input type="radio"/> Oui, Inuk (Inuit)</p> <p>4 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>
<p>1 <input type="radio"/> Oui, Indien(ne) inscrit(e) ou Indien(ne) des traités</p> <p>2 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui, indien(ne) inscrit(e) ou Indien(ne) des traités</p> <p>2 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui, Indien(ne) inscrit(e) ou Indien(ne) des traités</p> <p>2 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>
<p>1 <input type="radio"/> Oui, membre d'une Première nation/ bande indienne</p> <p>2 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui, membre d'une Première nation/ bande indienne</p> <p>2 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui, membre d'une Première nation/ bande indienne</p> <p>2 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>
1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non
Année      Mois      Jour	Année      Mois      Jour	Année      Mois      Jour
Année      Mois      Jour	Année      Mois      Jour	Année      Mois      Jour
Année      Mois      Jour	Année      Mois      Jour	Année      Mois      Jour

		PERSONNE 6	PERSONNE 7
A. <b>INTERVIEWEUR : Incrire le prénom.</b>	Prénom	Prénom	
B. <b>INTERVIEWEUR : Incrire le sexe de (prénom).</b>	1 <input type="radio"/> Masculin    2 <input type="radio"/> Féminin	1 <input type="radio"/> Masculin    2 <input type="radio"/> Féminin	
C. Quel est votre état matrimonial actuel? Êtes-vous.../Est il/elle...	<p>INTERVIEWEUR : Lire les catégories au répondant et n'accepter qu'une seule réponse.</p> <p>1 <input type="radio"/> <b>Célibataire</b> (jamais légalement marié(e))?</p> <p>2 <input type="radio"/> <b>Légalement marié(e)</b> (et non séparé(e))?</p> <p>3 <input type="radio"/> <b>En union libre/vit avec partenaire</b></p> <p>4 <input type="radio"/> <b>Séparé(e)</b> (mais toujours légalement marié(e))?</p> <p>5 <input type="radio"/> <b>Divorcé(e)?</b></p> <p>6 <input type="radio"/> <b>Veuf ou veuve?</b></p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	<p>1 <input type="radio"/> <b>Célibataire</b> (jamais légalement marié(e))?</p> <p>2 <input type="radio"/> <b>Légalement marié(e)</b> (et non séparé(e))?</p> <p>3 <input type="radio"/> <b>En union libre/vit avec partenaire</b></p> <p>4 <input type="radio"/> <b>Séparé(e)</b> (mais toujours légalement marié(e))?</p> <p>5 <input type="radio"/> <b>Divorcé(e)?</b></p> <p>6 <input type="radio"/> <b>Veuf ou veuve?</b></p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	
D. Êtes-vous/est il/elle Autochtone, c'est-à-dire un(e) Indien(ne) de Première nation (de l'Amérique du Nord), un(e) Métis(se) ou un(e) Inuk (Inuit)?	<p>1 <input type="radio"/> Oui, Première nation (Indien(ne) de l'Amérique du Nord)</p> <p>2 <input type="radio"/> Oui, Métis(se)</p> <p>3 <input type="radio"/> Oui, Inuk (Inuit)</p> <p>4 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui, Première nation (Indien(ne) de l'Amérique du Nord)</p> <p>2 <input type="radio"/> Oui, Métis(se)</p> <p>3 <input type="radio"/> Oui, Inuk (Inuit)</p> <p>4 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	
E. Êtes-vous/est il/elle un(e) Indien(ne) avec statut (inscrit(e) ou des traités) aux termes de la Loi sur les Indiens du Canada?	<p>1 <input type="radio"/> Oui, Indien(ne) inscrit(e) ou Indien(ne) des traités</p> <p>2 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui, Indien(ne) inscrit(e) ou Indien(ne) des traités</p> <p>2 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	
F. Appartenez-vous/appartient-il/elle à une bande indienne ou à une Première nation?	<p>1 <input type="radio"/> Oui, membre d'une Première nation/ bande indienne</p> <p>2 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui, membre d'une Première nation/ bande indienne</p> <p>2 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	
G. <b>INTERVIEWEUR : Avez-vous répondu « OUI » à la question D, E ou F?</b>	1 <input type="radio"/> Oui    2 <input type="radio"/> Non	1 <input type="radio"/> Oui    2 <input type="radio"/> Non	
H. Quelle est votre/il/elle date de naissance?	<input type="text"/> Année <input type="text"/> Mois <input type="text"/> Jour	<input type="text"/> Année <input type="text"/> Mois <input type="text"/> Jour	
I. Quel âge avez-vous/a-t-il/elle?	<input type="text"/> Année <input type="text"/> Mois	<input type="text"/> Année <input type="text"/> Mois	
J. Assigner un numéro si G équivaut à « OUI » et si la personne est née avant le 1 <sup>er</sup> octobre 1994 (c.-à-d., une personne de 15 ans et plus)	<input type="text"/> Année <input type="text"/> Mois	<input type="text"/> Année <input type="text"/> Mois	

PERSONNE 8	PERSONNE 9	PERSONNE 10
Prénom	Prénom	Prénom
1 <input type="radio"/> Masculin 2 <input type="radio"/> Féminin	1 <input type="radio"/> Masculin 2 <input type="radio"/> Féminin	1 <input type="radio"/> Masculin 2 <input type="radio"/> Féminin
<p>1 <input type="radio"/> <b>Célibataire</b> (jamais légalement marié(e))?</p> <p>2 <input type="radio"/> <b>Légalement marié(e)</b> (et non séparé(e))?</p> <p>3 <input type="radio"/> <b>En union libre/vit avec partenaire</b></p> <p>4 <input type="radio"/> <b>Séparé(e)</b> (mais toujours légalement marié(e))?</p> <p>5 <input type="radio"/> <b>Divorcé(e)?</b></p> <p>6 <input type="radio"/> <b>Veuf ou veuve?</b></p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	<p>1 <input type="radio"/> <b>Célibataire</b> (jamais légalement marié(e))?</p> <p>2 <input type="radio"/> <b>Légalement marié(e)</b> (et non séparé(e))?</p> <p>3 <input type="radio"/> <b>En union libre/vit avec partenaire</b></p> <p>4 <input type="radio"/> <b>Séparé(e)</b> (mais toujours légalement marié(e))?</p> <p>5 <input type="radio"/> <b>Divorcé(e)?</b></p> <p>6 <input type="radio"/> <b>Veuf ou veuve?</b></p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	<p>1 <input type="radio"/> <b>Célibataire</b> (jamais légalement marié(e))?</p> <p>2 <input type="radio"/> <b>Légalement marié(e)</b> (et non séparé(e))?</p> <p>3 <input type="radio"/> <b>En union libre/vit avec partenaire</b></p> <p>4 <input type="radio"/> <b>Séparé(e)</b> (mais toujours légalement marié(e))?</p> <p>5 <input type="radio"/> <b>Divorcé(e)?</b></p> <p>6 <input type="radio"/> <b>Veuf ou veuve?</b></p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>
<p>1 <input type="radio"/> Oui, Première nation (Indien(ne) de l'Amérique du Nord)</p> <p>2 <input type="radio"/> Oui, Métis(se)</p> <p>3 <input type="radio"/> Oui, Inuk (Inuit)</p> <p>4 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui, Première nation (Indien(ne) de l'Amérique du Nord)</p> <p>2 <input type="radio"/> Oui, Métis(se)</p> <p>3 <input type="radio"/> Oui, Inuk (Inuit)</p> <p>4 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui, Première nation (Indien(ne) de l'Amérique du Nord)</p> <p>2 <input type="radio"/> Oui, Métis(se)</p> <p>3 <input type="radio"/> Oui, Inuk (Inuit)</p> <p>4 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>
<p>1 <input type="radio"/> Oui, Indien(ne) inscrit(e) ou Indien(ne) des traités</p> <p>2 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui, indien(ne) inscrit(e) ou Indien(ne) des traités</p> <p>2 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui, Indien(ne) inscrit(e) ou Indien(ne) des traités</p> <p>2 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>
<p>1 <input type="radio"/> Oui, membre d'une Première nation/ bande indienne</p> <p>2 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui, membre d'une Première nation/ bande indienne</p> <p>2 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui, membre d'une Première nation/ bande indienne</p> <p>2 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>
1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non
<input type="text"/> - <input type="text"/> - <input type="text"/> Année Mois Jour	<input type="text"/> - <input type="text"/> - <input type="text"/> Année Mois Jour	<input type="text"/> - <input type="text"/> - <input type="text"/> Année Mois Jour
<input type="text"/> - <input type="text"/> 	<input type="text"/> - <input type="text"/> 	<input type="text"/> - <input type="text"/> 
<input type="text"/> - <input type="text"/> 	<input type="text"/> - <input type="text"/> 	<input type="text"/> - <input type="text"/> 

		<b>PERSONNE 11</b>		<b>PERSONNE 12</b>	
A. <b>INTERVIEWEUR : Incrire le prénom.</b>	Prénom		Prénom		
B. <b>INTERVIEWEUR : Incrire le sexe de (prénom).</b>	1 <input type="radio"/> Masculin	2 <input type="radio"/> Féminin	1 <input type="radio"/> Masculin	2 <input type="radio"/> Féminin	
C. Quel est votre état matrimonial actuel? Êtes-vous.../Est il/elle...	1 <input type="radio"/> <b>Célibataire</b> (jamais légalement marié(e))? 2 <input type="radio"/> <b>Légalement marié(e)</b> (et non séparé(e))? 3 <input type="radio"/> <b>En union libre/vit avec partenaire</b> 4 <input type="radio"/> <b>Séparé(e)</b> (mais toujours légalement marié(e))? 5 <input type="radio"/> <b>Divorcé(e)?</b> 6 <input type="radio"/> <b>Veuf ou veuve?</b> 7 <input type="radio"/> Ne sait pas 8 <input type="radio"/> Refus		1 <input type="radio"/> <b>Célibataire</b> (jamais légalement marié(e))? 2 <input type="radio"/> <b>Légalement marié(e)</b> (et non séparé(e))? 3 <input type="radio"/> <b>En union libre/vit avec partenaire</b> 4 <input type="radio"/> <b>Séparé(e)</b> (mais toujours légalement marié(e))? 5 <input type="radio"/> <b>Divorcé(e)?</b> 6 <input type="radio"/> <b>Veuf ou veuve?</b> 7 <input type="radio"/> Ne sait pas 8 <input type="radio"/> Refus		
D. Êtes-vous/est il/elle Autochtone, c'est-à-dire un(e) Indien(ne) de Première nation (de l'Amérique du Nord), un(e) Métis(se) ou un(e) Inuk (Inuit)?	1 <input type="radio"/> Oui, Première nation (Indien(ne) de l'Amérique du Nord) 2 <input type="radio"/> Oui, Métis(se) 3 <input type="radio"/> Oui, Inuk (Inuit) 4 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas 8 <input type="radio"/> Refus		1 <input type="radio"/> Oui, Première nation (Indien(ne) de l'Amérique du Nord) 2 <input type="radio"/> Oui, Métis(se) 3 <input type="radio"/> Oui, Inuk (Inuit) 4 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas 8 <input type="radio"/> Refus		
E. Êtes-vous/est il/elle un(e) Indien(ne) avec statut (inscrit(e) ou des traités) aux termes de la Loi sur les Indiens du Canada?	1 <input type="radio"/> Oui, Indien(ne) inscrit(e) ou Indien(ne) des traités 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas 8 <input type="radio"/> Refus		1 <input type="radio"/> Oui, Indien(ne) inscrit(e) ou Indien(ne) des traités 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas 8 <input type="radio"/> Refus		
F. Appartenez-vous/appartient-il/elle à une bande indienne ou à une Première nation?	1 <input type="radio"/> Oui, membre d'une Première nation/ bande indienne 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas 8 <input type="radio"/> Refus		1 <input type="radio"/> Oui, membre d'une Première nation/ bande indienne 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas 8 <input type="radio"/> Refus		
G. <b>INTERVIEWEUR : Avez-vous répondu « OUI » à la question D, E ou F?</b>	1 <input type="radio"/> Oui	2 <input type="radio"/> Non	1 <input type="radio"/> Oui	2 <input type="radio"/> Non	
H. Quelle est votre/il/elle date de naissance?	<input type="text"/> Année <input type="text"/> Mois <input type="text"/> Jour		<input type="text"/> Année <input type="text"/> Mois <input type="text"/> Jour		
I. Quel âge avez-vous/a-t-il/elle?	<input type="text"/> Année <input type="text"/> Mois		<input type="text"/> Année <input type="text"/> Mois		
J. Assigner un numéro si G équivaut à « OUI » et si la personne est née avant le 1 <sup>er</sup> octobre 1994 (c.-à-d., une personne de 15 ans et plus)	<input type="text"/> Année <input type="text"/> Mois		<input type="text"/> Année <input type="text"/> Mois		

PERSONNE 13	PERSONNE 14	PERSONNE 15
Prénom	Prénom	Prénom
1 <input type="radio"/> Masculin 2 <input type="radio"/> Féminin	1 <input type="radio"/> Masculin 2 <input type="radio"/> Féminin	1 <input type="radio"/> Masculin 2 <input type="radio"/> Féminin
<p>1 <input type="radio"/> <b>Célibataire</b> (jamais légalement marié(e))?</p> <p>2 <input type="radio"/> <b>Légalement marié(e)</b> (et non séparé(e))?</p> <p>3 <input type="radio"/> <b>En union libre/vit avec partenaire</b></p> <p>4 <input type="radio"/> <b>Séparé(e)</b> (mais toujours légalement marié(e))?</p> <p>5 <input type="radio"/> <b>Divorcé(e)?</b></p> <p>6 <input type="radio"/> <b>Veuf ou veuve?</b></p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	<p>1 <input type="radio"/> <b>Célibataire</b> (jamais légalement marié(e))?</p> <p>2 <input type="radio"/> <b>Légalement marié(e)</b> (et non séparé(e))?</p> <p>3 <input type="radio"/> <b>En union libre/vit avec partenaire</b></p> <p>4 <input type="radio"/> <b>Séparé(e)</b> (mais toujours légalement marié(e))?</p> <p>5 <input type="radio"/> <b>Divorcé(e)?</b></p> <p>6 <input type="radio"/> <b>Veuf ou veuve?</b></p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	<p>1 <input type="radio"/> <b>Célibataire</b> (jamais légalement marié(e))?</p> <p>2 <input type="radio"/> <b>Légalement marié(e)</b> (et non séparé(e))?</p> <p>3 <input type="radio"/> <b>En union libre/vit avec partenaire</b></p> <p>4 <input type="radio"/> <b>Séparé(e)</b> (mais toujours légalement marié(e))?</p> <p>5 <input type="radio"/> <b>Divorcé(e)?</b></p> <p>6 <input type="radio"/> <b>Veuf ou veuve?</b></p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>
<p>1 <input type="radio"/> Oui, Première nation (Indien(ne) de l'Amérique du Nord)</p> <p>2 <input type="radio"/> Oui, Métis(se)</p> <p>3 <input type="radio"/> Oui, Inuk (Inuit)</p> <p>4 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui, Première nation (Indien(ne) de l'Amérique du Nord)</p> <p>2 <input type="radio"/> Oui, Métis(se)</p> <p>3 <input type="radio"/> Oui, Inuk (Inuit)</p> <p>4 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui, Première nation (Indien(ne) de l'Amérique du Nord)</p> <p>2 <input type="radio"/> Oui, Métis(se)</p> <p>3 <input type="radio"/> Oui, Inuk (Inuit)</p> <p>4 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>
<p>1 <input type="radio"/> Oui, Indien(ne) inscrit(e) ou Indien(ne) des traités</p> <p>2 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui, indien(ne) inscrit(e) ou Indien(ne) des traités</p> <p>2 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui, Indien(ne) inscrit(e) ou Indien(ne) des traités</p> <p>2 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>
<p>1 <input type="radio"/> Oui, membre d'une Première nation/ bande indienne</p> <p>2 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui, membre d'une Première nation/ bande indienne</p> <p>2 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui, membre d'une Première nation/ bande indienne</p> <p>2 <input type="radio"/> Non</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>8 <input type="radio"/> Refus</p>
1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non
Année      Mois      Jour	Année      Mois      Jour	Année      Mois      Jour
Année      Mois      Jour	Année      Mois      Jour	Année      Mois      Jour
Année      Mois      Jour	Année      Mois      Jour	Année      Mois      Jour

Ceci conclut la première partie de l'interview. Je choisirai maintenant au hasard un membre de votre ménage pour répondre aux questions d'enquêtes restantes.

Malheureusement, je n'ai pas de contrôle sur la sélection des membres du ménage. Afin de s'assurer que l'enquête soit la plus précise possible, la sélection des membres du ménage est effectuée au hasard.

**INTERVIEWEUR :** Veuillez choisir la personne du ménage que vous allez interviewer :

- considérez chacun des membres du ménage auquel on a assigné un numéro dans la partie J;
- parmi eux, choisissez la personne dont la date de naissance arrive en premier durant l'année, en vous servant du mois et du jour de naissance inscrits en réponse à la question H.

7. Entrez le numéro d'identification personnel du répondant sélectionné

Est-ce que la personne qui répond est le répondant sélectionné?

- 1  Oui  PASSEZ À LA SECTION B  
2  Non  PASSEZ À LA QUESTION 8

8. Puis-je parler à <répondant sélectionné>?

- 1  Oui  PASSEZ À LA SECTION B  
2  Non (le répondant sélectionné ne peut répondre)  PASSEZ À LA QUESTION 9

9. Le <répondant sélectionné> est-il disponible <pour la durée du sondage>?

- 1  Oui  FIXEZ UN RENDEZ-VOUS  
2  Non  PASSEZ À LA QUESTION 10  
7  Ne sait pas  PASSEZ À LA QUESTION 11  
8  Refus

10. Le <répondant sélectionné> s'est-il absenté <pour la durée du sondage>...

- 01  pour aller à la chasse, à la pêche, pêcher ou faire la cueillette de plantes sauvages?  
02  pour être sur le territoire?  
03  en raison du travail?  
04  pour aller à l'école?  
05  en raison d'une maladie/hospitalisation?  
06  autre (précisez :   
97  Ne sait pas  
98  Refus

11. Seriez-vous, ou une autre personne du ménage, en mesure de fournir des renseignements sur <répondant sélectionné>?

- 1  Oui  PASSEZ À LA SECTION B  
2  Non  REMERCIEZ LE RÉPONDANT/TERMINÉZ LE SONDAGE ET INSCRIVEZ LE CODE 20 ABSENT POUR LA DURÉE DU SONDAGE

## SECTION B - Mobilité

J'aimerais vous poser quelques questions à propos de votre lieu de résidence et des déménagements que vous avez pu faire.

### 1. Avez-vous vécu dans cette communauté toute votre vie?

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

### 2. Combien de fois avez-vous déménagé au cours des cinq dernières années?

*INTERVIEWEUR : Veuillez inclure tous les déménagements d'une résidence à une autre, même les déménagements dans une même ville, un même village ou une même communauté. Entrez 0 s'il n'y a eu aucun déménagement.*

- Fois [Min : 00 Max : 99]
- 7  Ne sait pas
  - 8  Refus

## SECTION C - Santé

J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur votre santé.

### 1. En général, diriez-vous que votre santé est...

- 1  excellente?
- 2  très bonne?
- 3  bonne?
- 4  passable?
- 5  faible?
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

### 2. Avez-vous de la difficulté à entendre, à voir, à communiquer, à marcher, à monter des escaliers, à vous pencher, à apprendre ou à faire d'autres activités semblables?

- 1  Oui, parfois
- 2  Oui, souvent
- 3  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

### 3. Est-ce qu'un état physique, un état mental ou un problème de santé réduit la quantité ou le genre d'activités que vous pouvez faire...

#### A. ... à la maison?

- 1  Oui, parfois
- 2  Oui, souvent
- 3  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**B. ... au travail ou à l'école?**

- 1  Oui, parfois
- 2  Oui, souvent
- 3  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**C. ... dans d'autres activités, par exemple dans les déplacements ou les loisirs?**

- 1  Oui, parfois
- 2  Oui, souvent
- 3  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

Les prochaines questions portent sur les installations spéciales de votre logement visant à répondre aux besoins particuliers de certains membres de votre ménage en raison d'un état de santé ou d'un problème de santé.

**4A. Votre logement possède-t-il ou a-t-il subi des modifications aux portes ou aux corridors?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**4B. Votre logement a-t-il besoin des modifications aux portes ou aux corridors?**

- 1  Oui
- 7  Ne sait pas
- 2  Non
- 8  Refus

**5A. Votre logement possède-t-il ou a-t-il subi des rampes?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**5B. Votre logement a-t-il besoin des rampes?**

- 1  Oui
- 7  Ne sait pas
- 2  Non
- 8  Refus

**6A. Votre logement possède-t-il ou a-t-il subi des modifications à la salle de bain?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**6B. Votre logement a-t-il besoin des modifications à la salle de bain?**

- 1  Oui
- 7  Ne sait pas
- 2  Non
- 8  Refus

**7A. Votre logement possède-t-il ou a-t-il subi des modifications à la cuisine?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**7B. Votre logement a-t-il besoin des modifications à la cuisine?**

- 1  Oui
- 7  Ne sait pas
- 2  Non
- 8  Refus

**8A. Votre logement possède-t-il ou a-t-il subi des dispositifs d'avertissement?**

- 1  Oui
- 2  Non ➤
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**8B. Votre logement a-t-il besoin des dispositifs d'avertissement?**

- 1  Oui
- 2  Non

**9A. Votre logement possède-t-il ou a-t-il subi toute autre installation particulière?**

- 1  Oui (précisez) :
- 2  Non ➤
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**9B. Votre logement a-t-il besoin toute autre installation particulière?**

- 1  Oui (précisez) :
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**SECTION D - Langue**

Je vais maintenant vous poser quelques questions sur les langues que vous parlez ou comprenez.

**1. Quelle langue avez-vous apprise en premier à la maison pendant votre enfance et comprenez-vous encore?**

*INTERVIEWEUR : Si la personne ne comprend plus la première langue apprise, indiquez la deuxième langue apprise. N'acceptez de réponses multiples que s'il s'agit de langues apprises en même temps.*

- |  |  |
|--|--|
| 01 <input type="radio"/> Cri   | 08 <input type="radio"/> Anglais   |
| 02 <input type="radio"/> Ojibway   | 09 <input type="radio"/> Français  |
| 03 <input type="radio"/> Oji-Cri   | 10 <input type="radio"/> Langage gestuel   |
| 04 <input type="radio"/> Déné  | 11 <input type="radio"/> Autre langue non autochtone (précisez) : <input type="text"/> |
| 05 <input type="radio"/> Dakota/Sioux  |  |
| 06 <input type="radio"/> Pied-noir   | 97 <input type="radio"/> Ne sait pas   |
| 07 <input type="radio"/> Autre langue autochtone (précisez) : <input type="text"/> | 98 <input type="radio"/> Refus   |

**2. Quelle(s) langue(s) parlez vous actuellement assez bien pour entretenir une conversation?**

*INTERVIEWEUR : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.*

- |  |  |
|--|--|
| 01 <input type="radio"/> Cri   | 08 <input type="radio"/> Anglais   |
| 02 <input type="radio"/> Ojibway   | 09 <input type="radio"/> Français  |
| 03 <input type="radio"/> Oji-Cri   | 10 <input type="radio"/> Langage gestuel   |
| 04 <input type="radio"/> Déné  | 11 <input type="radio"/> Autre langue non autochtone (précisez) : <input type="text"/> |
| 05 <input type="radio"/> Dakota/Sioux  |  |
| 06 <input type="radio"/> Pied-noir   | 97 <input type="radio"/> Ne sait pas   |
| 07 <input type="radio"/> Autre langue autochtone (précisez) : <input type="text"/> | 98 <input type="radio"/> Refus   |

*INTERVIEWEUR : Si aucune langue autochtone n'est parlée (aucune réponse cochée entre 01 à 07) passez à la question 4.*

3. À quelle fréquence utilisez-vous une ou des langue(s) autochtone(s)?

	Tout le temps	La plupart du temps	De temps en temps	Rarement	Jamais	Ne s'applique pas	Ne sait pas	Refus
<b>A. à la maison?</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>B. au travail?</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>C. à l'école?</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>D. ailleurs?</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

4. Pour certains, il est important de préserver, d'apprendre ou de réapprendre une langue autochtone, alors que pour d'autres, ce n'est pas si important que cela. Qu'en pensez-vous? Est-ce que c'est...

- 1  Pas important du tout?
- 2  Pas très important?
- 3  Assez important?
- 4  Très important?
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**SECTION E - ÉDUCATION : Connaissances pratiques / éducation non officielle**

Je vais maintenant vous poser des questions au sujet des activités et connaissances pratiques traditionnelles auxquelles vous avez peut-être été initié. Étant donné que cette enquête est menée dans les collectivités des Premières nations à travers le Canada, certaines catégories ou certains exemples ne vous concernent peut-être pas.

1. Avez-vous déjà...

INTERVIEWEUR : Cochez Oui ou Non, Ne sait pas, Refus, selon le cas.

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
<b>A. Appris des chants et danses traditionnels?</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>B. Appris à jouer du tambour traditionnel?</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>C. Participé à des cérémonies traditionnelles?</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>D. Cueilli des plantes sauvages, par exemple des baies, des racines, du riz sauvage?</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>E. Préparé ou mis en conserve des fruits ou des baies?</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>F. Cueilli des plantes à des fins médicinales ou autres?</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>G. Chassé, pêché ou posé des pièges?</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>H. Traité ou préparé des animaux pour les transformer en aliments ou en peaux?</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>I. Préparé et fait cuire des aliments traditionnels?</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>J. Fabriqué des vêtements traditionnels ou fait de l'artisanat?</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

2. Les gens s'initient à leur histoire et à leur culture grâce à des enseignements traditionnels tels que par exemple, l'écoute de contes et de légendes ou la participation à des activités culturelles. Avez-vous déjà appris quoi que ce soit au sujet de l'histoire et de la culture autochtones auprès de ...

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
A. Vos grands-parents ou arrière-grands-parents?	1	2	7	8
B. Vos parents?	1	2	7	8
C. Des Aîné(e)s?	1	2	7	8
D. Vos oncles et tantes?	1	2	7	8
E. Vos frères et sœurs?	1	2	7	8
F. D'autres membres de votre famille?	1	2	7	8
G. Vos ami(e)s?	1	2	7	8
H. D'initiatives d'organismes communautaires ou autochtones?	1	2	7	8
I. Quelqu'un d'autre? (précisez):	1	2	7	8

## SECTION F - ÉDUCATION : Études officielles

J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur votre niveau de scolarité.

1. En excluant la maternelle, combien d'années d'études primaires et secondaires avez-vous complétées avec succès?

INTERVIEWEUR : Veuillez inclure le programme d'équivalence du cours secondaire.

- 01  Aucune scolarité PASSEZ À LA QUESTION 38
- 02  Une à cinq
- 03  Six
- 04  Sept
- 05  Huit
- 06  Neuf
- 07  Dix
- 08  Onze
- 09  Douze
- 10  Treize
- 97  Ne sait pas
- 98  Refus

PASSEZ À LA QUESTION 3

PASSEZ À LA QUESTION 2

2. Détenez-vous un diplôme d'études secondaires, à l'exclusion des diplômes du programme d'équivalence du cours secondaire?

- 1  Oui PASSEZ À LA QUESTION 16
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**3. Avez-vous terminé un programme d'équivalence du cours secondaire avec succès?**

- 1  Oui  **PASSEZ À LA QUESTION 14**  
2  Non  
7  Ne sait pas  
8  Refus

**4. Fréquentez-vous une école primaire ou secondaire ou un programme d'équivalence du cours secondaire en ce moment?**

- 1  Oui  
2  Non  **PASSEZ À LA QUESTION 14**  
7  Ne sait pas  
8  Refus

**5. Êtes-vous étudiant(e) à temps plein ou à temps partiel?**

- 1  À temps plein  
2  À temps partiel (jour ou soir)  
7  Ne sait pas  
8  Refus

**6. Est-ce que le programme de cours que vous suivez actuellement est un programme d'équivalence du cours secondaire?**

- 1  Oui  **PASSEZ À LA QUESTION 14**  
2  Non  
7  Ne sait pas  
8  Refus

**7. Avez-vous des enseignants qui sont autochtones?**

- 1  Oui  
2  Non  
7  Ne sait pas  
8  Refus

**8. Avez-vous des assistants à l'enseignement qui sont autochtones?**

- 1  Oui  
2  Non  
6  Sans objet  
7  Ne sait pas  
8  Refus

**9. Est-ce que vos enseignants utilisent une langue autochtone en salle de classe?**

- 1  Oui  
2  Non  
7  Ne sait pas  
8  Refus

**10. Est-ce que vos assistants à l'enseignement utilisent une langue autochtone en salle de classe?**

- 1  Oui  
2  Non  
6  Sans objet  
7  Ne sait pas  
8  Refus

**11. À l'école primaire ou secondaire, vous enseigne-t-on une langue autochtone?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**12. À l'école primaire ou secondaire, recevez-vous de l'enseignement au sujet des peuples autochtones?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

*PASSEZ À LA QUESTION 38*

**13. Pensez-vous que les enseignements au sujet des peuples autochtones que vous recevez sont habituellement exacts, parfois exacts, rarement exacts ou jamais exacts?**

- 1  Habituellement exacts
- 2  Parfois exacts
- 3  Rarement exacts
- 4  Jamais exacts
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

*PASSEZ À LA QUESTION 38*

**14. Pourquoi avez-vous interrompu vos études primaires ou secondaires?**

*INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.*

- 01  Voulait travailler
- 02  Obligation de travailler
- 03  Ennui
- 04  Cours trop difficiles ou mauvais résultats
- 05  Grossesse/soins des enfants
- 06  Problèmes à la maison
- 07  Aide requise à la maison
- 08  Pas d'école disponible/accessible
- 09  Autre (précisez)
- 97  Ne sait pas
- 98  Refus

**15. Quel âge aviez-vous lorsque vous avez suivi des cours à l'école primaire ou secondaire pour la dernière fois?**

**Ne tenez pas compte des cours suivis dans le cadre d'un programme d'équivalence du cours secondaire.**

ans

- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**16. Pour les prochaines questions, rappelez-vous votre dernière année à l'école primaire ou secondaire, y compris un programme d'équivalence du cours secondaire. Aviez-vous des enseignants autochtones?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**17. Avez-vous des assistants à l'enseignement autochtones?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 6  Sans objet
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**18. Au cours de votre dernière année à l'école primaire ou secondaire (y compris le programme d'équivalence du cours secondaire), est ce que l'un de vos enseignants enseignait dans une langue autochtone?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**19. Est-ce que vos assistants à l'enseignement utilisaient une langue autochtone en salle de classe?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 6  Sans objet
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**20. Au cours de votre dernière année à l'école primaire ou secondaire, y compris le programme d'équivalence du cours secondaire, vous a t-on enseigné une langue autochtone?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**21. Au cours de votre dernière année à l'école primaire ou secondaire (y compris un programme d'équivalence du cours secondaire), avez-vous reçu de l'enseignement au sujet des peuples autochtones?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

*PASSEZ À LA QUESTION 23*

**22. Pensez-vous que les enseignements que vous avez reçus au sujet des peuples autochtones étaient habituellement exacts, parfois exacts, rarement exacts ou jamais exacts?**

- 1  Habituellement exacts
- 2  Parfois exacts
- 3  Rarement exacts
- 4  Jamais exacts
- 7  Ne sait pas ou ne se rappelle pas
- 8  Refus

**23. Maintenant, rappelez-vous toute éducation ou formation au-delà du niveau secondaire. Avez-vous déjà suivi des cours menant à l'obtention d'un certificat, d'un diplôme ou d'un grade au-delà du niveau secondaire?**

**INTERVIEWEUR : Incluez les cours non complétés.**

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

*PASSEZ À LA QUESTION 38*

**24. Dans quel(s) genre(s) d'établissement(s) d'enseignement avez-vous suivi ces cours?**

*INTERVIEWEUR : Indiquez Oui, Non, Ne sait pas ou Refus pour chaque genre d'établissement.*

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
<b>A. Une université</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>B. Un collège communautaire ou un cégep</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>C. Une institution technologique publique ou une école de formation professionnelle ou de métiers</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>D. Une école commerciale privée ou un institut de formation privé</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>E. Un autre établissement postsecondaire</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

**25. Avez-vous satisfait aux exigences menant à l'obtention d'un certificat, d'un diplôme ou d'un grade pour vos études ou votre formation de niveau postsecondaire?**

- 1  Oui  **PASSEZ À LA QUESTION 29**  
2  Non  
7  Ne sait pas  
8  Refus

**26. Suivez-vous actuellement des cours menant à l'obtention d'un certificat, d'un diplôme ou d'un grade de niveau postsecondaire?**

- 1  Oui  **PASSEZ À LA QUESTION 32**  
2  Non  
7  Ne sait pas  
8  Refus

**27. En quelle année avez-vous fait pour la dernière fois des études postsecondaires?**

- (année)  
7  Ne sait pas  
8  Refus

**28. Pourquoi n'avez-vous pas terminé vos études postsecondaires?**

*INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.*

- 01  Grossesse/soin de son enfant  
02  Autres responsabilités familiales  
03  Maladie/incapacité  
04  Raisons financières (pas assez d'argent)  
05  Perte d'intérêt/manque de motivation  
06  Obtenu un emploi/voulait travailler  
07  Trop vieux ou trop tard maintenant  
08  Cours trop difficiles/mauvais résultats  
09  Éloignement du foyer trop difficile  
10  Autre (précisez) :   
97  Ne sait pas  
98  Refus

**PASSEZ À LA QUESTION 34**

**29. Quel(s) certificat(s) ou diplôme(s) avez-vous?**

*INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.*

- 01  Certificat ou diplôme d'une école de métiers
- 02  Programme pour les apprentis inscrits
- 03  Autre certificat ou diplôme non universitaire (obtenu au collège communautaire, au cégep, à un institut de technologie, etc.)
- 04  Certificat ou diplôme universitaire de niveau inférieur au baccalauréat
- 05  Baccalauréat(s) (p. ex., B.A., B.Sc. ing., B. en Dr.)
- 06  Certificat ou diplôme universitaire de niveau supérieur au baccalauréat, inférieur à la maîtrise.
- 07  Maîtrise(s) (p. ex., M.A., M.Sc. ing., M.Éd.)
- 08  Diplôme en médecine, en médecine dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie (p. ex., M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., D.O.)
- 09  Doctorat acquis (p. ex., Ph.D., D.Sc., D.Ed.)
- 10  Autre (**précisez**) :
- 97  Ne sait pas
- 98  Refus

**30. En quelle année avez-vous obtenu votre certificat ou votre diplôme le plus récent?**

(année)

- 97  Ne sait pas
- 98  Refus

**31. Suivez-vous actuellement des cours menant à l'obtention d'un certificat, d'un diplôme ou d'un grade de niveau postsecondaire?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

*PASSEZ À LA QUESTION 34*

**32. Êtes-vous étudiant(e) à temps plein ou à temps partiel?**

- 1  À temps plein
- 2  À temps partiel (jour ou soir)
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**33. Quel type de certificat, de diplôme ou de grade êtes-vous en train de compléter?**

**INTERVIEWEUR :** Ne cochez qu'une seule réponse.

- 01  Certificat ou diplôme d'une école de métiers
- 02  Programme pour les apprentis inscrits
- 03  Autre certificat ou diplôme non universitaire (obtenu au collège communautaire, au cégep, à un institut de technologie, etc.)
- 04  Certificat ou diplôme universitaire de niveau inférieur au baccalauréat
- 05  Baccalauréat(s) (p. ex., B.A., B.Sc. ing., B. en Dr.)
- 06  Certificat ou diplôme universitaire de niveau supérieur au baccalauréat, inférieur à la maîtrise.
- 07  Maîtrise(s) (p. ex., M.A., M.Sc. ing., M.Éd.)
- 08  Diplôme en médecine, en médecine dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie (p. ex., M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., D.O.)
- 09  Doctorat acquis (p. ex., Ph.D., D.Sc., D.Ed.)
- 10  Autre (Veuillez précisez) :
- 97  Ne sait pas
- 98  Refus

**34. Pendant vos études postsecondaires, avez-vous suivi des cours par correspondance ou reçu une autre forme d'enseignement à distance? Par « enseignement à distance », on entend la formation reçue par courrier ou sur support électronique comme la télévision, le CD-Rom ou Internet.**

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**35. Avez-vous fait une demande d'aide financière afin de poursuivre une partie quelconque de vos études postsecondaires?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

*PASSEZ À LA QUESTION 38*

**36. Avez-vous reçu de l'aide financière lors de vos études postsecondaires?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 3  Sur une liste d'attente
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

*PASSEZ À LA QUESTION 38*

**37. Quel type d'aide financière avez-vous reçu?**

**INTERVIEWEUR :** Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1  Aide d'une bande ou des Affaires indiennes et du Nord canadien (AINC)
- 2  Subvention, bourses d'études ou d'entretien
- 3  Prêt étudiant
- 4  Prêt personnel d'une banque
- 5  Autre (Veuillez précisez) :
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

Les deux questions suivantes pourraient être personnelles. Je peux les laisser tomber si vous préférez ne pas y répondre.

**38. Avez-vous déjà été un(e) élève dans une école fédérale ou une école industrielle fédérale?**

*INTERVIEWEUR : Dans certaines régions, ces termes font référence à un pensionnat ou à une résidence d'étudiants.*

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**39. L'un des membres suivants de votre famille a-t-il déjà été un(e) élève dans une école fédérale ou une école industrielle fédérale?**

*INTERVIEWEUR : Dans certaines régions, ces termes font référence à un pensionnat ou à une résidence d'étudiants.*

	Oui	Non	Ne s'applique pas	Ne sait pas	Refus
<b>A. Vos grands-mères</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>			8 <input type="radio"/>
<b>B. Vos grands-pères</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>		7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>C. Votre mère</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>		7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>D. Votre père</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>		7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>E. Votre conjoint ou partenaire</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>F. Vos frères ou sœurs</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>G. Vos tantes ou oncles</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>H. Vos cousins ou cousines</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>I. D'autres personnes apparentées</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

## SECTION G - Travail rémunéré

Je voudrais maintenant vous poser des questions sur le marché du travail. Plusieurs de ces questions se rapportent à la semaine dernière, celle qui a commencé le dimanche ... et qui s'est terminée samedi dernier.

### 1. La semaine dernière, avez-vous travaillé à un emploi ou à une entreprise?

INTERVIEWEUR : Cochez « Oui » même si la personne n'a travaillé qu'une heure. Exemples : travailler pour un salaire, un traitement, l'échange de biens ou de temps, exploiter une entreprise, fabriquer et vendre des objets artisanaux, poser des pièges, chasser ou pêcher pour de l'argent ou pour l'échange de biens, travailler comme guide rémunéré.

- 1  Oui  PASSEZ À LA QUESTION 4  
2  Non

### 2. La semaine dernière, aviez-vous un emploi ou une entreprise dont vous avez dû vous absenter, par exemple pour cause de maladie ou pour des vacances?

- 1  Oui  
2  Non  PASSEZ À LA QUESTION 16

### 3A. Quel était le principal motif de votre absence la semaine dernière?

- 1  Mise à pied temporaire à cause de la conjoncture économique

### 3B. Vous a-t-on donné des raisons de croire que vous serez rappelé au travail d'ici 3 mois?

- 2  Mise à pied saisonnière  
3  Travail occasionnel, aucun travail disponible  
4  Maladie ou invalidité de la personne  
5  Soins à des membres de la famille  
6  Vacances ou congé  
7  Autre (précisez) :

 PASSEZ À LA QUESTION 16

### 4A. La semaine dernière, aviez-vous plus d'un emploi ou plus d'une entreprise?

- 1  Oui  4B. Je vais maintenant vous poser des questions sur l'emploi ou l'entreprise où vous travaillez normalement le plus grand nombre d'heures.  
2  Non

### 5. Avez-vous travaillé en tant que salarié, ou à votre compte?

- 1  Salarié  
2  À son compte  PASSEZ À LA QUESTION 8

### 6. Votre emploi était-il...

INTERVIEWEUR : Cochez une seule case

- 1  Permanent?  
2  Saisonnier?  
3  Temporaire, pour une période déterminée, à contrat?  
4  Occasionnel?  
7  Ne sait pas  
8  Refus

7. Pour qui avez-vous travaillé?

7 Ne sait pas  
 8 Refus

PASSEZ À LA QUESTION 9

8. Quel était le nom de votre entreprise?

INTERVIEWEUR : Si l'entreprise n'a pas de nom, inscrivez le nom de la personne.

7 Ne sait pas  
 8 Refus

9. De quel genre de service, d'entreprise ou d'industrie s'agissait-il?

7 Ne sait pas  
 8 Refus

10. Quel était votre travail ou quelle était votre profession?

INTERVIEWEUR : Si la personne ne fournit pas d'indication claire, posez la question d'approfondissement « Quel était le titre de votre poste? ».

7 Ne sait pas  
 8 Refus

11. Quelles étaient vos principales activités dans ce travail?

7 Ne sait pas  
 8 Refus

12. Avez-vous passé la plus grande partie de vos heures de travail dans une réserve ou hors réserve?

- 1  Dans une réserve  
2  Hors réserve  
3  Autant de temps dans la réserve que hors réserve  
7  Ne sait pas  
8  Refus

13. Sans compter les heures supplémentaires, travaillez-vous normalement 30 heures ou plus par semaine à un seul emploi?

- 1  Oui  PASSEZ À LA SECTION H  
2  Non  
7  Ne sait pas  PASSEZ À LA SECTION H  
8  Refus

14. Voulez-vous travailler 30 heures ou plus par semaine à un seul emploi?

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

PASSEZ À LA SECTION H

15. Quelle est la principale raison pour laquelle vous travaillez habituellement moins de 30 heures par semaine à un seul emploi?

- 1  Maladie ou invalidité de la personne
- 2  Autres responsabilités personnelles ou familiales
- 3  Aux études
- 4  Conjoncture économique
- 5  Ne peut trouver un emploi qui offre 30 heures ou plus par semaine
- 6  Autre (précisez) :
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

PASSEZ À LA SECTION H

16. Au cours des 4 dernières semaines se terminant samedi dernier, avez-vous fait quelque chose pour trouver du travail?

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus
- 9  Retraité, pas intéressé par le travail

PASSEZ À LA QUESTION 21

PASSEZ À LA SECTION H

17. Qu'avez-vous fait pour trouver du travail au cours des quatre dernières semaines? Avez-vous...

INTERVIEWEUR : Indiquez Oui, Non, Ne sait pas ou Refus pour chacun des choix

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
A. Demandé des renseignements au bureau du conseil de bande?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
B. Demandé des renseignements au centre d'amitié?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
C. Demandé des services d'un organisme public ou privé?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
D. Communiqué directement avec des employeurs?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
E. Demandé conseil à des amis ou proches?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
F. Publié une demande d'emploi ou répondu à des offres d'emploi?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
G. Lu les offres d'emploi?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
H. Fait autre chose? (précisez) :	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

**18. Avez-vous cherché du travail dans la réserve, hors réserve, ou les deux?**

- 1  Dans la réserve
- 2  Hors réserve
- 3  Les deux (Dans la réserve et Hors réserve)
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

*PASSEZ À LA QUESTION 20*

**19. Pourquoi cherchiez-vous du travail uniquement dans la réserve?**

*INTERVIEWEUR : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.*

- 01  Besoin d'être proche de la maison pour répondre à ses obligations personnelles ou familiales
- 02  Trop de déplacements à faire pour les emplois hors réserve
- 03  Aucun moyen de transport disponible pour les emplois hors réserve
- 04  Existence de discrimination ou de racisme hors réserve
- 05  Ne sait pas trop où s'adresser pour trouver un emploi hors réserve
- 06  Avantages de nature financière
- 07  Autre (précisez) :
- 97  Ne sait pas
- 98  Refus

**20. Quelle est la principale raison pour laquelle vous n'occupez pas un emploi à l'heure actuelle?**

- 1  Maladie ou invalidité de la personne
- 2  Autres responsabilités personnelles ou familiales
- 3  Aux études
- 4  Aucun emploi disponible
- 5  Ne possède pas les qualifications nécessaires pour les emplois disponibles
- 6  Autre (précisez) :
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

*PASSEZ À LA QUESTION 25*

**21. La semaine dernière, aviez-vous un emploi devant débuter à une date future précise?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

*PASSEZ À LA QUESTION 23*

**22. Cet emploi commencera-t-il au cours des quatre prochaines semaines?**

- 1  Oui  *PASSEZ À LA QUESTION 25*
- 2  Non
- 7  Ne sait pas  *PASSEZ À LA SECTION H*
- 8  Refus

**23. Vouliez-vous un emploi la semaine dernière?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas  *PASSEZ À LA SECTION H*
- 8  Refus

**24. Quel était la principale raison pour laquelle vous n'avez pas cherché du travail la semaine dernière?**

- 1  Pense qu'aucun emploi n'est disponible
- 2  Maladie ou invalidité de la personne
- 3  Autres responsabilités personnelles ou familiales
- 4  Aux études
- 5  En attente de rappels ou de réponses
- 6  Autre (précisez) :
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**PASSEZ À LA QUESTION 25**

**PASSEZ À LA SECTION H**

**25. Auriez-vous pu travailler la semaine dernière si on vous avait offert un emploi convenable?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**PASSEZ À LA SECTION H**

**26. Quelle était la principale raison pour laquelle vous n'étiez pas disponible pour travailler la semaine dernière?**

- 1  Maladie ou invalidité de la personne
- 2  Autres responsabilités personnelles ou familiales
- 3  Aux études
- 4  Vacances
- 5  Autre (précisez) :
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**SECTION H - Travail non rémunéré / implication communautaire**

Les questions suivantes concernent les activités auxquelles vous avez participé, mais sans recevoir de rémunération ni rien d'autre en échange. En fait, elles concernent le travail que vous avez accompli pour produire des biens devant être utilisés par vous ou par la communauté.

Étant donné que cette enquête est menée dans les collectivités des Premières nations à travers le Canada, certaines questions ne vous concernent peut-être pas.

**Au cours des 4 dernières semaines, avez-vous ...**

**INTERVIEWEUR : Remplissez toutes les parties de la question.**

**1A. Confectionné des vêtements ou des chaussures?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**1B. Avez-vous fait cette activité la semaine dernière?**

- |                             |                                     |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| 1 <input type="radio"/> Oui | 7 <input type="radio"/> Ne sait pas |
| 2 <input type="radio"/> Non | 8 <input type="radio"/> Refus       |

**2A. Fabriqué des objets artisanaux, par exemple sculptures, dessins ou bijoux?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**2B. Avez-vous fait cette activité la semaine dernière?**

- |                             |                                     |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| 1 <input type="radio"/> Oui | 7 <input type="radio"/> Ne sait pas |
| 2 <input type="radio"/> Non | 8 <input type="radio"/> Refus       |

**3A. Chassé, pêché ou posé des pièges?**

- 1  Oui  
2  Non  
7  Ne sait pas  
8  Refus

**3B. Avez-vous fait cette activité la semaine dernière?**

- 1  Oui  
2  Non  
7  Ne sait pas  
8  Refus

**4A. Transformé, fumé ou séché de la viande?**

- 1  Oui  
2  Non  
7  Ne sait pas  
8  Refus

**4B. Avez-vous fait cette activité la semaine dernière?**

- 1  Oui  
2  Non  
7  Ne sait pas  
8  Refus

**5A. Coupé, fendu ou scié du bois?**

- 1  Oui  
2  Non  
7  Ne sait pas  
8  Refus

**5B. Avez-vous fait cette activité la semaine dernière?**

- 1  Oui  
2  Non  
7  Ne sait pas  
8  Refus

**6A. Aidé à construire un édifice, par exemple une maison, un garage ou une remise?**

- 1  Oui  
2  Non  
7  Ne sait pas  
8  Refus

**6B. Avez-vous fait cette activité la semaine dernière?**

- 1  Oui  
2  Non  
7  Ne sait pas  
8  Refus

**7A. Fait des réparations importantes à votre logement?**

- 1  Oui  
2  Non  
7  Ne sait pas  
8  Refus

**7B. Avez-vous fait cette activité la semaine dernière?**

- 1  Oui  
2  Non  
7  Ne sait pas  
8  Refus

**8A. Cultivé une parcelle agricole ou un jardin potager?**

- 1  Oui  
2  Non  
7  Ne sait pas  
8  Refus

**8B. Avez-vous fait cette activité la semaine dernière?**

- 1  Oui  
2  Non  
7  Ne sait pas  
8  Refus

**9A. Cueilli des plantes sauvages, par exemple des baies, du riz ou du foin d'odeur?**

- 1  Oui  
2  Non  
7  Ne sait pas  
8  Refus

**9B. Avez-vous fait cette activité la semaine dernière?**

- 1  Oui  
2  Non  
7  Ne sait pas  
8  Refus

**10A. Fait des conserves de baies sauvages ou de fruits?**

- 1  Oui  
 2  Non  
 7  Ne sait pas  
 8  Refus

**10B. Avez-vous fait cette activité la semaine dernière?**

- 1  Oui      7  Ne sait pas  
 2  Non      8  Refus

**INTERVIEWEUR :** Si la réponse est Oui pour l'une des catégories de la question B, passez à la question 11. Sinon, passez à la question 12.

**11. La semaine dernière, combien d'heures au total avez-vous consacrées aux activités non rémunérées que j'ai mentionnées?**

- 1  Moins de 5 heures  
 2  de 5 à 9 heures  
 3  de 10 à 14 heures  
 4  de 15 à 19 heures  
 5  20 heures ou plus  
 7  Ne sait pas  
 8  Refus

**12. La question suivante concerne votre participation dans la communauté.**

**Au cours des 4 dernières semaines, avez-vous...**

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
<b>A. Participé à une activité de la communauté (y compris les fêtes, les festivals, la distribution d'aliments ou le nettoyage du printemps)?</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>B. Fait du travail ou du bénévolat pour un organisme ou groupe communautaire (par exemple, station de radio, groupe de jeunes)?</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>C. Assisté à une réunion d'un comité local ou du conseil?</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>D. Participé à une assemblée publique dans la communauté?</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>E. Assisté ou participe à une activité sportive locale?</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>F. Assisté ou participé à une activité de financement communautaire?</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

## SECTION I - Revenu

Les questions suivantes concernent le revenu.

1. En pensant au revenu total pour tous les membres du ménage, de laquelle ou desquelles des sources suivantes votre ménage a-t-il reçu un revenu au cours de l'année se terminant le 31 décembre 2008 :

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
<b>A. Traitement ou salaire?</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>B. Revenu d'un travail autonome?</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>C. Prestations pour enfants comme les prestations fiscales pour enfants ou les allocations familiales?</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>D. Pension de sécurité de la vieillesse, supplément de revenu garanti ou allocation au conjoint provenant du gouvernement fédéral?</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>E. Régime de pensions du Canada ou Régime des rentes du Québec?</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>F. Assurance-emploi?</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>G. Assistance sociale ou bien-être social de la province ou de la communauté?</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>H. Autre revenu provenant de sources publiques (par exemple, crédit de TPS ou TVQ ou TVH, supplément de revenu et subventions de la province, crédits d'impôt provinciaux, indemnités d'accident du travail, pension d'ancien combattant)?</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>I. Revenus d'intérêt, de dividende, ou autres revenus de placement?</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>J. Pensions de retraite ou rentes?</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>K. Redevances, attributions ou versements relatifs à des revendications territoriales?</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>L. Autre revenu (par exemple, sommes payables en vertu d'un traité, pension alimentaire, allocation de soutien des enfants, indemnité d'études ou bourse d'études)?</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

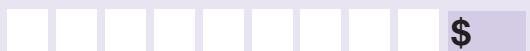
2. Quelle était la principale source de revenu du ménage pour l'année se terminant le 31 décembre 2008?

INTERVIEWEUR : Cochez une seule case

- 01  Traitement ou salaire?
- 02  Revenu d'un travail autonome
- 03  Prestations pour enfants comme les prestations fiscales pour enfants ou les allocations familiales
- 04  Pension de sécurité de la vieillesse, supplément de revenu garanti ou allocation au conjoint provenant du gouvernement fédéral
- 05  Régime de pensions du Canada ou Régime des rentes du Québec
- 06  Assurance-emploi
- 07  Assistance sociale ou bien-être social de la province ou de la collectivité
- 08  Autre revenu provenant de sources publiques
- 09  Revenus d'intérêt, de dividende, ou autres revenus de placement
- 10  Pensions de retraite ou rentes
- 11  Redevances, attributions ou versements relatifs à des revendications territoriales
- 12  Autre revenu (sommes payables en vertu d'un traité, aliments, pension alimentaire pour enfants, indemnité d'études ou bourse d'études ...)
- 97  Ne sait pas
- 98  Refus

- 3A. Quel était le revenu total pour tous les membres du ménage de toutes les sources pour l'année se terminant le 31 décembre 2008?

INTERVIEWEUR : Inscrivez le revenu total avant taxes et déductions. Arrondissez à la valeur en dollars la plus proche.

 PASSEZ À LA QUESTION 4

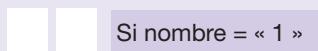
- 1  Perte de revenu
- 2  Aucun revenu
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

 FIN DE L'INTERVIEW

- 3B. Pouvez-vous estimer dans lequel des groupes suivants tombe le revenu de votre ménage? Quel était le revenu total du ménage?

- 01  Moins de 10 000 \$
- 02  10 000 \$ à 14 999 \$
- 03  15 000 \$ à 19 999 \$
- 04  20 000 \$ à 29 999 \$
- 05  30 000 \$ à 39 999 \$
- 06  40 000 \$ à 49 999 \$
- 07  50 000 \$ à 59 999 \$
- 08  60 000 \$ à 69 999 \$
- 09  70 000 \$ et plus
- 97  Ne sait pas
- 98  Refus

4. Combien de membres du ménage, incluant vous-même, ont reçu un revenu d'une source quelconque pour l'année se terminant le 31 décembre 2008?

 Si nombre = « 1 »  FIN DE L'INTERVIEW

- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

Les questions suivantes concernent votre revenu personnel.

5. Quelle était la principale source de votre revenu personnel pour l'année se terminant le 31 décembre 2008?

- 01  Perte de revenu
- 02  Aucun revenu
- 03  Traitément ou salaire
- 04  Revenu d'un travail autonome
- 05  Prestations pour enfants comme les prestations fiscales pour enfants ou les allocations familiales
- 06  Pension de sécurité de la vieillesse, supplément de revenu garanti ou allocation au conjoint, de la part du gouvernement fédéral
- 07  Régime de pensions du Canada ou Régime des rentes du Québec
- 08  Assurance-emploi
- 09  Assistance sociale ou bien-être social de la province ou de la communauté
- 10  Autre revenu provenant de sources publiques
- 11  Revenus d'intérêt, de dividende, ou autres revenus de placement
- 12  Pensions de retraite ou rentes
- 13  Redevances, attributions ou versements relatifs à des revendications territoriales
- 14  Autre revenu (par exemple, sommes payables en vertu d'un traité, pension alimentaire, allocation de soutien pour enfants, indemnité d'études ou bourse d'études ...)
- 97  Ne sait pas
- 98  Refus

6A. Quel était votre revenu personnel total de toutes les sources pour l'année se terminant le 31 décembre 2008?

INTERVIEWEUR : Inscrivez le revenu total avant taxes et déductions. Arrondissez à la valeur en dollars la plus proche.

 FIN DE L'INTERVIEW

- 7  Ne sait pas  
8  Refus

6B. Pouvez-vous estimer dans lequel des groupes suivants tombe votre revenu personnel?

Votre revenu personnel total était-il...

- 01  Moins de 3 000 \$  
02  3 000 \$ à 4 999 \$  
03  5 000 \$ à 9 999 \$  
04  10 000 \$ à 14 999 \$  
05  15 000 \$ à 19 999 \$  
06  20 000 \$ à 29 999 \$  
07  30 000 \$ à 39 999 \$  
08  40 000 \$ et plus  
97  Ne sait pas  
98  Refus

FIN DE L'INTERVIEW

**Ceci conclut notre questionnaire.**

**Merci de votre participation à l'Enquête pilote sur  
les collectivités des Premières nations.**

**Nous vous assurons que tous les renseignements  
demeureront confidentiels.**

## NOTES DE L'INTERVIEWEUR

POUR INFORMATION SEULEMENT

POUR INFORMATION SEULEMENT

POUR INFORMATION SEULEMENT

## ENREGISTREMENT DES CONTACTS

Numéro du contact	Date		Heure		Contact		Notes
	Jour	Mois	Début	Fin	Type	Code de résultat	
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							

Type de contact	Codes de résultat	
T = Téléphone V = Visite	10 = Pas de contact 11 = Personne à la maison/sonnerie – pas de réponse 20 = Absent pour la durée de l'enquête 22 = Barrière linguistique 24 = Rappel nécessaire; rendez-vous incertain 25 = Rappel nécessaire; rendez-vous précis	50 = Hors champs 70 = Complet 71 = Partiel 80 = Refus 90 = Circonstances inhabituelles/particulières

## COMMENTAIRES